



## Veckobulletin

22/2021

15 oktober 2021

Nyheter .....	1
Hösthälsningar från Maria Kokkonen, representationens tillförordnade chef: Ordförande Ursula von der Leyen besökte ett färgsprakande Helsingfors .....	1
Next Generation EU: EU-kommissionen ställer sig bakom Finlands återhämtnings- och resiliensplan på 2,1 miljarder euro .....	1
Kommissionen delar ut 60 000 gratis tågkort till ungdomar .....	2
Energipriser: EU-kommissionen presenterar en verktygslåda med åtgärder för att hantera exceptionella situationer och deras inverkan .....	2
Starkare EU-engagemang för ett fredligt, hållbart och välmående Arktis .....	2
Evenemang .....	3
Länktips .....	4
Rekrytering .....	4

### Nyheter

#### *Hösthälsningar från Maria Kokkonen, representationens tillförordnade chef: Ordförande Ursula von der Leyen besökte ett färgsprakande Helsingfors*

Här på Malmgatan har vi inte hunnit beundra björkens färgsprakande löv på innergården särskilt mycket under de senaste veckorna, eftersom vi varit fullt upptagna med att planera inför finbesöket den 4 oktober. Då besökte nämligen EU-kommissionens ordförande Ursula von der Leyen Finland. Hon fick uppleva ruskan när den är som vackrast – och besöket gick även för övrigt som smort. Besöket var även av betydelse på hög nivå och förväntningarna infriades. I samband med mötet med statsminister Sanna Marin bekräftade Ursula von der Leyen att kommissionen godkänner Finlands återhämtnings- och resiliensplan. Ordförande konstaterade även att Finland är en monsterelev när det kommer till att rikta finansieringen till den gröna och den digitala omställningen. Överlag går kommissionens och Finlands mål hand i hand – det är den främsta känslan efter besöket. Känslan av att verkligen arbeta i en gemensam riktning är viktig i det vardagliga arbetet!

Läs mer: <https://europa.eu/!uBBX8F>

#### *Next Generation EU: EU-kommissionen ställer sig bakom Finlands återhämtnings- och resiliensplan på 2,1 miljarder euro*

Den 4 oktober godkände EU-kommissionen Finlands återhämtnings- och resiliensplan. Det är ett viktigt steg för att EU ska kunna betala ut 2,1 miljarder euro i bidrag till Finland från faciliteten för

återhämtning och resiliens. Den finansiering som tillhandahålls genom återhämtningsfaciliteten kommer att stödja genomförandet av de viktiga investeringar och reformåtgärder som anges i Finlands plan. Detta kommer att spela en avgörande roll för att Finland ska kunna gå stärkt ur coronapandemin.

Läs mer: <https://europa.eu/!jmjwTK>

### ***Kommissionen delar ut 60 000 gratis tågbiljetter till ungdomar***

Inom ramen för [DiscoverEU](#) kommer EU-kommissionen att dela ut gratis tågbiljetter till 60 000 europeiska ungdomar i åldern 18–20 år. Det går att ansöka om ett tågbiljetter fram till den 26 oktober kl. 13.00 finsk tid. Biljetten gäller under hela 2022, vilket även är Europaåret för ungdomar. Den här [ansökningsomgången](#) är öppen för unga européer födda mellan den 1 juli 2001 och den 31 december 2003. Man kan resa i upp till 30 dagar mellan mars 2022 och februari 2023. Eftersom ingen vet hur pandemin kan komma att utvecklas, kommer alla resenärer att erbjudas flexibla bokningar med ett mobilt resekort. Avresedatumet kan ändras ända fram till avgången. Det mobila resekortet har en giltighetstid på ett år. Ungdomar med särskilda behov uppmanas också att delta i initiativet. Man kan resa ensam eller i en grupp på högst fem personer, men alla i gruppen måste vara mellan 18 och 20 år. Deltagarna i DiscoverEU kommer huvudsakligen att resa med tåg. Men för att så många som möjligt från hela EU ska kunna delta kan man även resa på andra sätt, som med buss eller båt, eller undantagsvis flyg. Alla medlemsländer tilldelas ett visst antal resekort baserat på landets befolkning i proportion till antalet invånare i hela EU.

Läs mer: <https://europa.eu/!tDnRVd>

### ***Energipriser: EU-kommissionen presenterar en verktygslåda med åtgärder för att hantera exceptionella situationer och deras inverkan***

EU-kommissionen har antagit ett [meddelande om energi priser](#) för att hantera den exceptionella ökningen av de globala energi priserna, som förväntas hålla i sig under vintern. Syftet är också att hjälpa Europas invånare och företag. Meddelandet innehåller en verktygslåda som EU och medlemsländerna kan använda för att hantera den direkta inverkan av de nuvarande prisökningarna. Verktygslådan kan även användas för att ytterligare stärka resiliensen mot framtida chocker. Nationella åtgärder i närtid inbegriper akut inkomststöd till hushåll, statligt stöd till företag och riktade skattesänkningar. Kommissionen kommer också att stödja investeringar i förnybar energi och energieffektivitet, utforska möjliga åtgärder för energilagring, energiinköp och reservlager av gas, och utvärdera den nuvarande utformningen av elmarknaden.

Läs mer: <https://europa.eu/!nQYYKV>

### ***Starkare EU-engagemang för ett fredligt, hållbart och välmående Arktis***

Klimatförändringarna är det största hotet som Arktis står inför och de har nått en aldrig tidigare skådad krisnivå. EU är en global ledare i kampen mot klimatkrisen och redo att fullt ut ta sitt globala ansvar i den rollen. Uppvärmningen av Arktis har en enorm inverkan på resten av världen, och kräver ett svar i form av brådskande klimatåtgärder. Därför har EU-kommissionen och den höge representanten lagt fram en strategi för ett starkare EU-engagemang för ett fredligt, hållbart och välmående Arktis. Den arktiska regionen har genom sina klimatförändringar, råmaterial och geostrategiska inflytande en viktig strategisk betydelse för EU. Meddelandet är ett svar på dessa geopolitiska, miljömässiga, ekonomiska, säkerhetsmässiga och sociala utmaningar och möjligheter. Målet är att främja partnersamarbete om hållbara strategier. EU kommer att inrätta ett kontor för

EU-kommissionen på Grönland, vilket kommer att leda till att de arktiska frågorna får en tydligare profil i EU:s externa förbindelser. EU-finansiering kommer också att riktas för att driva på den gröna omställningen i Arktis, till nytta för den arktiska befolkningen.

Läs mer: [https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/sv/ip\\_21\\_5214](https://ec.europa.eu/commission/presscorner/detail/sv/ip_21_5214)

## Evenemang

### **14–16 oktober: Erasmusdagar vid informationsstället EU@Ode**

Vid informationsstället EU@Ode i centrumbiblioteket Ode i Helsingfors firas Erasmusdagarna den 14–16 oktober. Då kan du ställa frågor till tidigare Erasmusdeltagare om deras erfarenheter och be om råd. Personal är på plats för att hjälpa dig att hitta de Erasmusmöjligheter som är bäst för just dig! Du kan även dela med dig av dina egna upplevelser på Erasmuskartan. Lördagen den 16 oktober kl. 17.00–17.30 informerar EU@Ode om Erasmus+-programmet tillsammans med ungdomsgården på ungdomsgården i Ode. Under Erasmusdagarna är informationsstället EU@Ode öppet to–fr kl. 10.00–20.00 och lö kl. 10.00–18.00.

Läs mer (på finska): <https://www.facebook.com/events/242061647877019/>

### **18 oktober: Translating Europe Workshop på finska om digitalisering och språklig tillgänglighet**

EU-kommissionens representation i Finland och Finlands språktjänstföretag rf bjuder in till ett virtuellt evenemang där du kan följa en debatt om tillgänglighet och hur den påverkar området för språktjänster. Det handlar om en så kallad Translating Europe Workshop på ämnet digitalisering och språklig tillgänglighet ("Digitalization and linguistic accessibility"). Resursdirektör Jörgen Gren vid EU-kommissionens generaldirektorat för översättning (DGT) ger en introduktion i ämnet i sitt huvudanförande: Vad är direktivet om webbtillgänglighet och hur ser DGT på digitala tjänster och maskinöversättning? Företrädare för Selkokeskus, Finska hörselbundet och företag inom språkteknologibranschen belyser temat ur olika synvinklar i sina anföranden. Den röda tråden för programmet är digitala lösningar och vilka affärsmöjligheter tillgänglighetsaspekterna öppnar för språktjänstföretagen. Huvudanförandet hålls på engelska och övriga anföranden på finska. Evenemanget är kostnadsfritt. Koppla upp dig och lyssna den 18 oktober kl. 9.30–14.45. Väl mött!

Läs mer på finska: <https://europa.eu/!ChHhDG>

### **18 oktober: Paneldebatten "The Future of Living: Reading Culture for a Sustainable and Inclusive Future"**

Ett Europe Readr-utrymme har byggts upp vid informationsstället EU@Ode i Helsingfors centrumbibliotek Ode. Där presenteras den [digitala Europe Readr-plattformen](#), där 27 böcker från alla 27 EU-medlemsländer finns samlade. Böckerna, som handlar om framtiden och ett mer hållbart sätt att leva på, kan läsas på originalspråket och engelska. Som en del av Europe Readr-projektet anordnas en paneldebatt om läskulturens roll i framtiden. Panelen, som består av företrädare för olika kreativa sektorer och modereras av representationens tillförordnade chef, Maria Kokkonen, kommer även att fundera på hur olika EU-initiativ, såsom den europeiska gröna given och det nya

europiska Bauhaus, kan främja skapandet av en mer inkluderande boendemiljö. Vid detta evenemang förenas alltså böcker med en hållbar och inkluderande framtid. Sloveniens ambassadör Edvin Skrt och Riitta Kaivosoja, överdirektör vid undervisnings- och kulturministeriet, öppnar evenemanget. Det anordnas med stöd av partnerskapet mellan kluster av EU:s nationella kulturinstitut (Eunic), i samarbete med Vapaa Collective och EU-kommissionens representation i Finland. Evenemanget går av stapeln den 18 oktober kl. 16.00 i centrumbiblioteket Ode (Tölöviksgatan 4, 00100 Helsingfors). Du kan följa diskussionen på plats eller på distans via denna länk: [livekatsomo.fi/reading-culture](https://livekatsomo.fi/reading-culture). Efter paneldebatten hålls en mottagning för alla som deltar fysiskt i evenemanget.

Läs mer: <https://europa.eu/!GjfcVd>

## Länktips

### **Ansvarstagande är viktigt för europeiska privatinvestorer**

Ansvarstagande har under de senaste åren blivit allt viktigare i företagsvärlden. Konsumenterna vill veta under vilka förhållanden och hur miljövänligt produkter har tillverkats, och företagen måste kunna besvara dessa frågor. Samhälleliga och miljömässiga aspekter beaktas nuförtiden även alltmer när det kommer till investeringar och man kan till och med tala om en trend av hållbar och ansvarsfull investering. EU har tagit fram ett klassificeringssystem, som kallas taxonomi, enligt vilket man kan bedöma hur hållbar en verksamhet är. Taxonomin är dock främst ett verktyg för finansieringsinstitut. Hur kan då en vanlig icke-professionell investerare säkerställa att investeringarna går till företag som bedriver en verksamhet som är inriktad på hållbarhet? Detta diskuterades på Green Growth Forum i Lahti i september.

Läs mer (på finska): <https://europa.eu/!pqFrj9>

## Rekrytering

### **EU:s institutioner söker tekniker och teknisk stödpersonal i två olika uttagningsprov**

EU:s institutioner söker tekniker (lönegrad AST 3) och teknisk stödpersonal (lönegrad AST-SC 1) till olika arbetsorter runtom i EU. Uttagningsprovet för tekniker (EPSO/AST/150/21) omfattar tre olika områden, varav de sökande måste välja ett område: 1) AV-tekniker och konferenstekniker, 2) byggnadstekniker, och 3) laboratorietekniker. AV-tekniker och konferenstekniker samt byggnadstekniker rekryteras främst i Bryssel och Luxemburg, medan laboratorietekniker främst rekryteras vid EU-kommissionens gemensamma forskningscentrum (JRC) i Ispra (Italien), Karlsruhe (Tyskland), Petten (Nederländerna) och Geel (Belgien). Även den laboratorietekniska stödpersonalen (EPSO/AST-SC/11/21) rekryteras främst i Ispra, Karlsruhe, Petten och Geel. För att kunna söka måste du vara EU-medborgare och ha fördjupade kunskaper i ett av EU:s officiella språk och dessutom tillfredsställande kunskaper i antingen engelska eller franska. Det finns även utbildningsmässiga krav

som du måste uppfylla och som du kan läsa mer om i länken nedan. I länken hittar du även all övrig nödvändig information kring uttagningsförfarandet. De sökande som klarar uttagningen upptas på en reservlista, varifrån de kommer att kallas till anställningsintervju och rekryteras vartefter anställningsbehov uppstår. Ansökningstiden löper ut den 26 oktober kl. 13.00 finsk tid.

Läs mer: [https://epso.europa.eu/content/technicians-and-support-workers\\_sv](https://epso.europa.eu/content/technicians-and-support-workers_sv)

### **Arbetsplatser vid EU:s institutioner**

Samlat på en och samma webbplats finns ett omfattande informationspaket på svenska om möjligheterna till en tjänstemannakarriär och tillfällig anställning vid EU-kommissionen och andra EU-institutioner. Webbplatsen omfattar underrubriker bland annat om lediga jobb, ansökningsförfarande, vad det innebär i praktiken att jobba för EU, praktikperioder, uppgifter som erbjuds forskare och om Europeiska rekryteringsbyrån (Epsos) som sköter rekryteringen.

Läs mer: [https://ec.europa.eu/info/jobs-european-commission\\_sv](https://ec.europa.eu/info/jobs-european-commission_sv)

### **Databas över lediga EU-jobb**

I Europeiska rekryteringsbyråns Epsos databas finns information om både fasta och tillfälliga lediga tjänster. Sök på nyckelord, anställningsform, lönegrad eller anställningsort.

Läs mer: [https://epso.europa.eu/apply/job-offers\\_sv](https://epso.europa.eu/apply/job-offers_sv)

### **Praktikplatser vid EU:s institutioner och decentraliserade byråer**

På Europeiska rekryteringsbyråns (Epsos) webbplats hittar du samlad information om praktikmöjligheter vid EU:s institutioner och EU:s många decentraliserade byråer, till exempel Europeiska kemikaliemyndigheten i Helsingfors. De flesta EU-institutioner erbjuder praktikplatser till ungdomar som har avlagt högskoleexamen. Praktikperiodens startdatum och längd och den lön/ersättning som betalas för praktiken varierar beroende på värdorganisationen och kostnadsnivån i placeringslandet. Varje år tar man in cirka 1 200 praktikanter.

Läs mer: [https://epso.europa.eu/job-opportunities/traineeships\\_sv](https://epso.europa.eu/job-opportunities/traineeships_sv)

### **Veckobulletinen i din brevlåda**

Prenumerationer, adressändringar och avbeställningar: [COMM-REP-HEL-NEWS@ec.europa.eu](mailto:COMM-REP-HEL-NEWS@ec.europa.eu)

Europeiska kommissionens representation i Finland

Malmgatan 16, FI-00100 HELSINGFORS

PB 1250, FI-00101 HELSINGFORS

Tfn +358 (0)9 6226 544 (växel)

<http://ec.europa.eu/finland>

E-post: [fornamn.efternamn@ec.europa.eu](mailto:fornamn.efternamn@ec.europa.eu)

Europeiska kommissionens representation i Finland på [Facebook](#) och [Twitter](#)

[Euronautti-bloggen](#)

Europasalen på [Facebook](#) och [Twitter](#)

Frågor om EU: Europe Direct, tfn +800 6 7 8 9 10 11 eller [e-post](#)